



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Covid-19: opinioni e comportamenti dei cittadini e delle cittadine di Bolzano

Sulla base dei dati raccolti dall'Istituto provinciale di statistica ASTAT a gennaio 2021 nell'ambito dell'indagine "Covid-19: opinioni e comportamenti dei cittadini", il seguente elaborato riporta l'atteggiamento dei cittadini e delle cittadine di Bolzano, la loro percezione del rischio, i loro comportamenti preventivi, la loro fiducia nelle fonti informative e nelle istituzioni riguardo alla pandemia di Covid-19.

L'indagine è campionaria con campionamento probabilistico stratificato. La stratificazione si è basata sulle variabili comune di residenza (Bolzano/altri comuni), classe di età e genere.

L'universo di riferimento dell'indagine è costituito dalla popolazione maggiorenne residente in Alto Adige.

Il questionario utilizzato è stato predisposto dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), integrato con alcune domande proposte da Forum Prevenzione.

In totale si sono sottoposti al questionario 1.475 persone, di cui 312 cittadini del Comune di Bolzano.

Benessere individuale

Nel mese di gennaio il 65,4% dei cittadini del Comune di Bolzano si è sentito, almeno per la metà del tempo, allegro e di buon umore ed il 63,1% calmo e rilassato. Quasi un cittadino ogni due (46,8%) si è sentito invece stanco ed un cittadino su tre (46%) afferma che la sua vita quotidiana non è stata occupata da cose che lo interessano.

Clima domestico

Il 93,7% dei bolzanini che non vivono da soli ha ritenuto che ci sia stata collaborazione in casa. Il 91% ha definito il clima domestico sereno e per il 78,6% non è stato stressante.

Covid-19: Einstellung und Verhalten der Bürger/innen von Bozen

Unter Verwendung der Daten, die das Landesinstitut für Statistik ASTAT im Januar 2021 im Rahmen der Erhebung "Covid-19: Einstellung und Verhalten der Bürger" erhoben hat, werden in der vorliegenden Ausarbeitung das Verhalten der Bozner Bürger/innen, ihre Risikowahrnehmung, ihre vorbeugenden Verhaltensweisen, ihr Vertrauen in Informationsquellen und Institutionen bezüglich der Covid-19-Pandemie dargestellt.

Es handelt sich hierbei um eine Stichprobenerhebung mit geschichteter Wahrscheinlichkeitsstichprobe. Die Schichtung basierte auf folgenden Variablen: Wohngemeinde (Bozen/andere Gemeinden), Alterklasse und Geschlecht.

Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasst die volljährige Südtiroler Wohnbevölkerung.

Der Fragebogen wurde von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) erstellt und durch einige vom Forum Prävention vorgeschlagenen Fragen ergänzt.

Insgesamt nahmen 1.475 Personen an der Befragung teil, davon 312 Bürger/innen der Gemeinde Bozen.

Persönliches Wohlbefinden

Im Jänner 2021 gab 65,4% der Bozner Bürger/innen an, sich zumindest für die Hälfte der Zeit glücklich und gut gelaunt zu fühlen. 63,1% fühlte sich ruhig und entspannt und fast die Hälfte der Bürger/innen (46,8%) fühlte sich müde. Eine/r von drei (46%) gab an, dass sein/ihr Alltagsleben nicht von interessanten Begebenheiten beansprucht wurde.

Häusliche Stimmung

93,7% der Bozner Bürger/innen, die nicht allein leben, ist davon überzeugt, dass es Zusammenarbeit im Haus gab. 91% bezeichnen die häusliche Stimmung als entspannt, und für 78,6% der Personen war die Stimmung im Haus nicht stressig.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Attività fisica e comportamenti

Il 48,4% dei cittadini maggiorenni afferma di aver fatto meno attività fisica a gennaio 2021 rispetto a quanta ne svolgeva prima della pandemia.

Il 7% dichiara di aver consumato più alcool, l'8,8% di aver mangiato meno sano ed il 6,3% di aver fumato più di prima.

Difficoltà nel comprendere le restrizioni e le raccomandazioni delle autorità, ma non nel seguirle

Quasi il 40% dei cittadini del Comune di Bolzano riscontra difficoltà nella comprensione delle restrizioni (percentuale leggermente più bassa rispetto a quella del resto della provincia che è pari al 47,5%).

Al contrario, l'89,1% dei cittadini pensa sia semplice seguire le raccomandazioni su come proteggersi dal COVID-19.

Percezione della diffusione del virus

Due cittadini su tre (precisamente il 64,3%) ritengono poco probabile contrarre l'infezione da Sars-Cov-2 e ben il 69,2% dei bolzanini crede che, qualora dovesse contrarre l'infezione, non si ammalerebbe in modo grave.

Misure di prevenzione

I dati sulla consapevolezza dei cittadini delle misure di prevenzione sono molto positivi: quasi la totalità dei cittadini del Comune di Bolzano (precisamente il 96,8%) dichiara di sapersi proteggere dal Covid-19 e due cittadini su tre (64,2%) ritengono sia facile evitare l'infezione nella situazione attuale. Tale percezione è leggermente superiore nei cittadini che abitano al di fuori del Comune di Bolzano (68,3%).

Su dieci cittadini, nove dichiarano di lavarsi spesso le mani ed il 93,5% utilizza disinfettanti quando acqua e sapone non sono a disposizione. L'83% evita di toccarsi occhi, naso e bocca con le mani non igienizzate. Il 91,4% arieggia spesso i locali.

Körperliche Betätigung und Verhaltensweisen

48,4% der volljährigen Bozner Bürger/innen gab an, sich im Jänner 2021 weniger körperlich betätigt zu haben als vor der Covid-19-Pandemie.

7% gab an mehr Alkohol zu trinken, 8,8% konsumiert mehr ungesunde Lebensmittel und 6,3% raucht mehr Zigaretten als vor der Pandemie.

Schwierigkeit, die Einschränkungen und Empfehlungen der Behörden zu verstehen, aber nicht zu befolgen

Fast 40% der Bozner Bürger/innen gab an, Schwierigkeiten zu haben, die Einschränkungen zu verstehen (der Prozentsatz ist etwas niedriger als im Rest des Landes, wo er bei 47,5% liegt).

Im Gegenzug dazu denkt 89,1% der Bürger/innen, dass es einfach ist, den Empfehlungen zu folgen, wie man sich vor COVID-19 schützen kann.

Wahrnehmung der Verbreitung des Virus

Zwei von drei Bürger/innen (64,3%) halten es für eher unwahrscheinlich, sich mit Sars-Cov-2 zu infizieren, und 69,2% der Personen glauben, dass sie nicht ernsthaft erkranken würden, wenn sie sich anstecken würden.

Präventionsmaßnahmen

Die Daten zum Bewusstsein der Bevölkerung für Präventionsmaßnahmen sind sehr positiv: Fast alle Bürger/innen der Gemeinde Bozen (96,8%) gaben an, dass sie wissen, wie sie sich vor Covid-19 schützen können, und zwei von drei Bürger/innen (64,2%) sind davon überzeugt, dass es in der aktuellen Situation einfach ist, eine Infektion zu vermeiden. Diese Wahrnehmung ist bei Personen, die außerhalb der Gemeinde Bozen wohnen, etwas höher (68,3 %).

Neun von zehn Bozner/innen gaben an, sich häufig die Hände zu waschen, und 93,5% verwenden Desinfektionsmittel, falls Seife und Wasser nicht verfügbar sind. 83% vermeidet es, Augen, Nase und Mund zu berühren. 91,4% lüftet häufig die Räumlichkeiten.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

2. Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo

2. Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssysteme

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

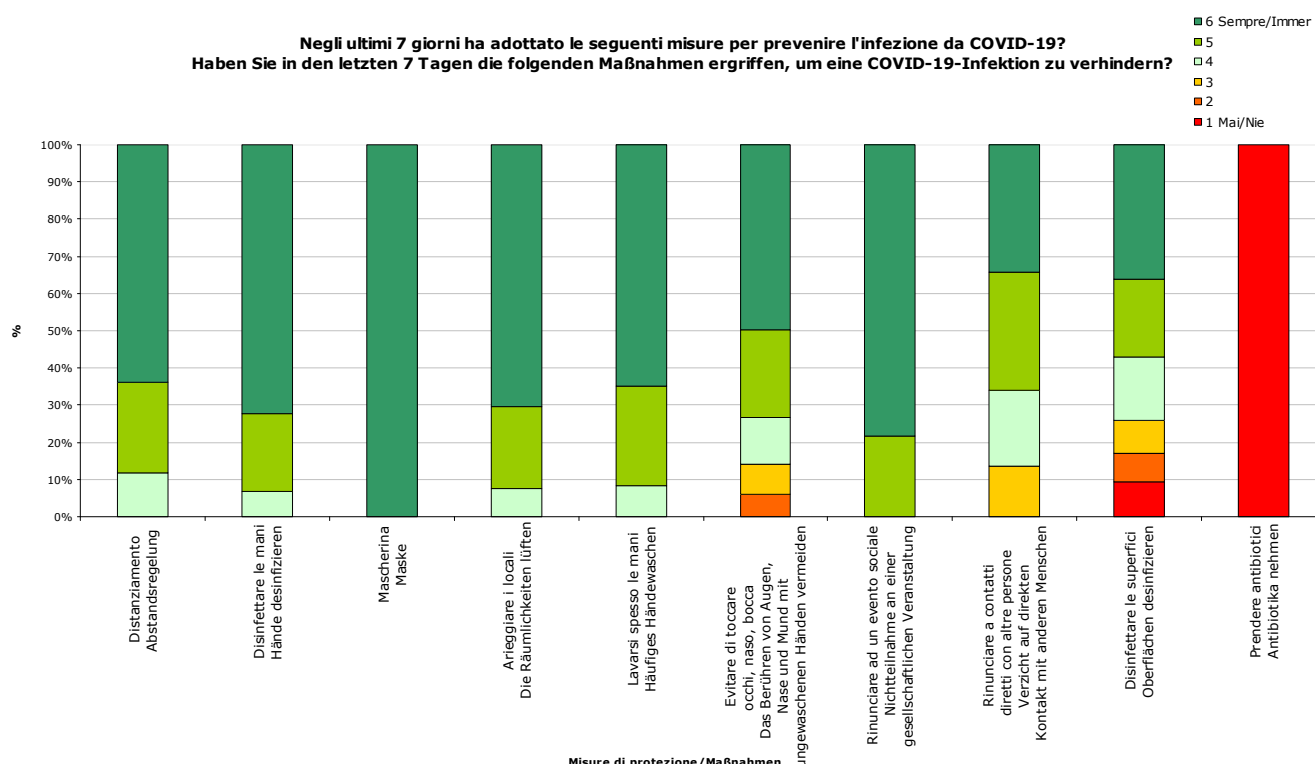
Leggermente più bassa rispetto alle altre è la percentuale di chi rinuncia a contatti diretti con altre persone (80,5%), mentre ben il 95,2% cerca di mantenere il distanziamento fisico in pubblico il più possibile. Il 93,9% dei bolzanini dichiara di indossare sempre la mascherina in pubblico.

In generale vengono adottate maggiormente le misure di prevenzione dai residenti nel Comune di Bolzano rispetto a quelli al di fuori del Comune.

Etwas geringer ist der Prozentsatz der Personen, die direkten Kontakt zu anderen Menschen vermeiden (80,5%), während 95,2% versucht, in der Öffentlichkeit so weit wie möglich Abstand zu halten. 93,9% der Bozner/innen gab an, in der Öffentlichkeit immer eine Maske zu tragen.

Im Allgemeinen werden von den Bewohner/innen der Gemeinde Bozen mehr Präventionsmaßnahmen ergriffen als von denen außerhalb der Gemeinde.

Negli ultimi 7 giorni ha adottato le seguenti misure per prevenire l'infezione da COVID-19?
Haben Sie in den letzten 7 Tagen die folgenden Maßnahmen ergriffen, um eine COVID-19-Infektion zu verhindern?



Opinioni sulle limitazioni

I cittadini del Comune di Bolzano si trovano maggiormente d'accordo con le restrizioni in corso (65,2%) rispetto ai residenti al di fuori del Comune (53,7%).

Fortemente sostenuto l'utilizzo di mascherine negli spazi pubblici chiusi (93% ca.); leggermente inferiore l'appoggio all'utilizzo di mascherine se all'aperto (83,7%).

Meno sostenuta la didattica a distanza: il 33,4% non è d'accordo con questo metodo di svolgere le lezioni per scuole superiori e università mentre nel caso della scuola primaria e secondaria questo dato sale al 52,4%.

Meinungen zu den Einschränkungen

Die Bürger/innen der Gemeinde Bozen zeigen mehr Einverständnis mit den aktuellen Einschränkungen (65,2%) als die Wohnbevölkerung außerhalb der Gemeinde (53,7%).

Stark unterstützt wird die Verwendung von Masken in geschlossenen öffentlichen Räumen (ca. 93%), etwas weniger die Verwendung von Masken im Freien (83,7%).

Fernunterricht wird weniger unterstützt: 33,4% lehnt diese Lehrmethode für die Oberschulen und Universitäten ab, während dieser Prozentsatz bei Grund- und Mittelschulen auf 52,4 % ansteigt.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

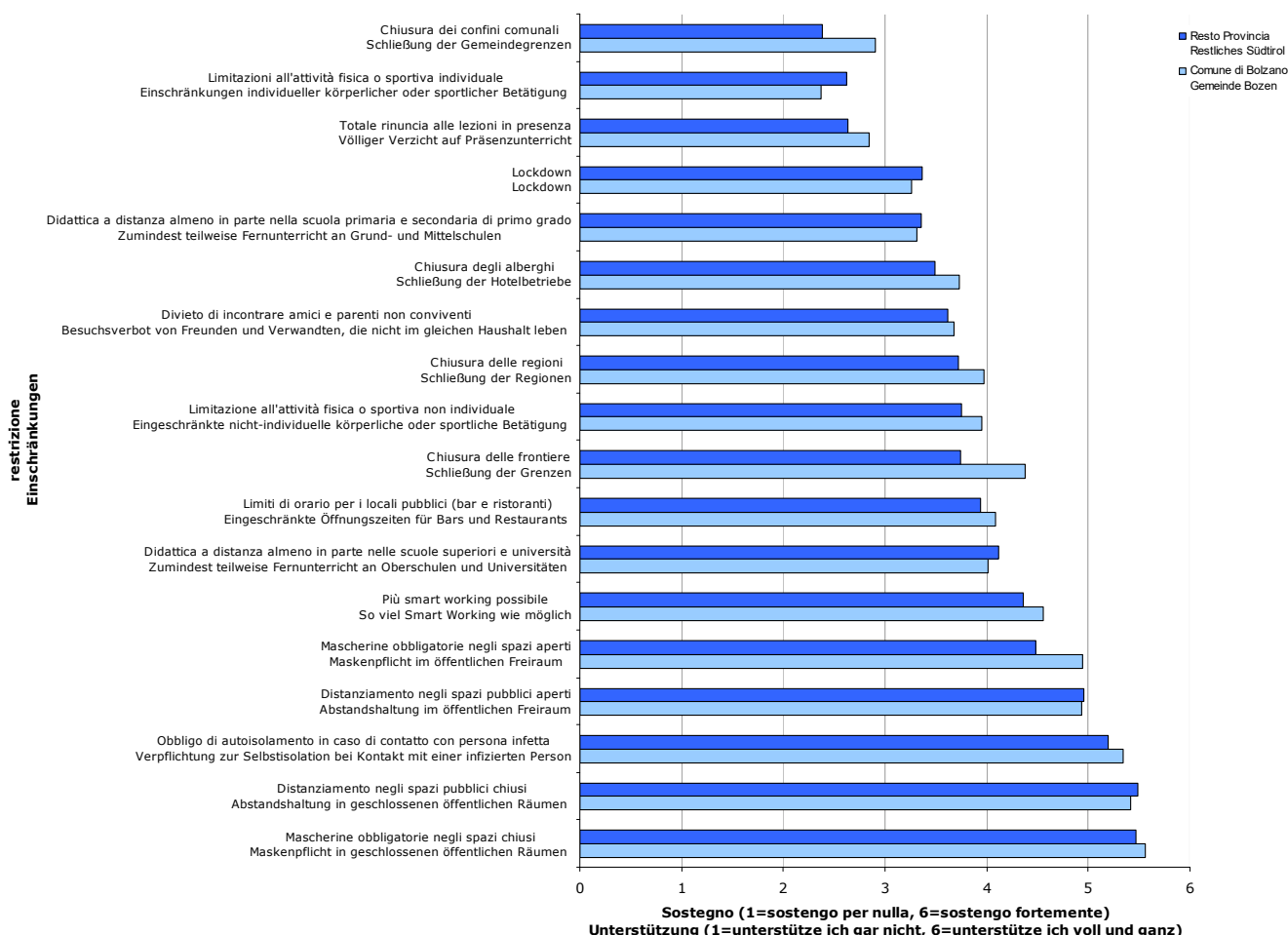
2. Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo 2. Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssysteme

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

Sostenuto con decisione il distanziamento sociale nei locali chiusi (92,5%), un po' meno negli spazi aperti (84,4%).

Soziale Distanzierung wird in geschlossenen Räumen stark unterstützt (92,5%), in offenen Räumen etwas weniger (84,4%).

Indichi in quale misura sostiene o sosterrebbe le seguenti restrizioni in questa fase della pandemia
Bitte geben Sie an, inwieweit Sie die folgenden Einschränkungen zum jetzigen Zeitpunkt der Pandemie unterstützen würden



Informazioni e fonti di notizie

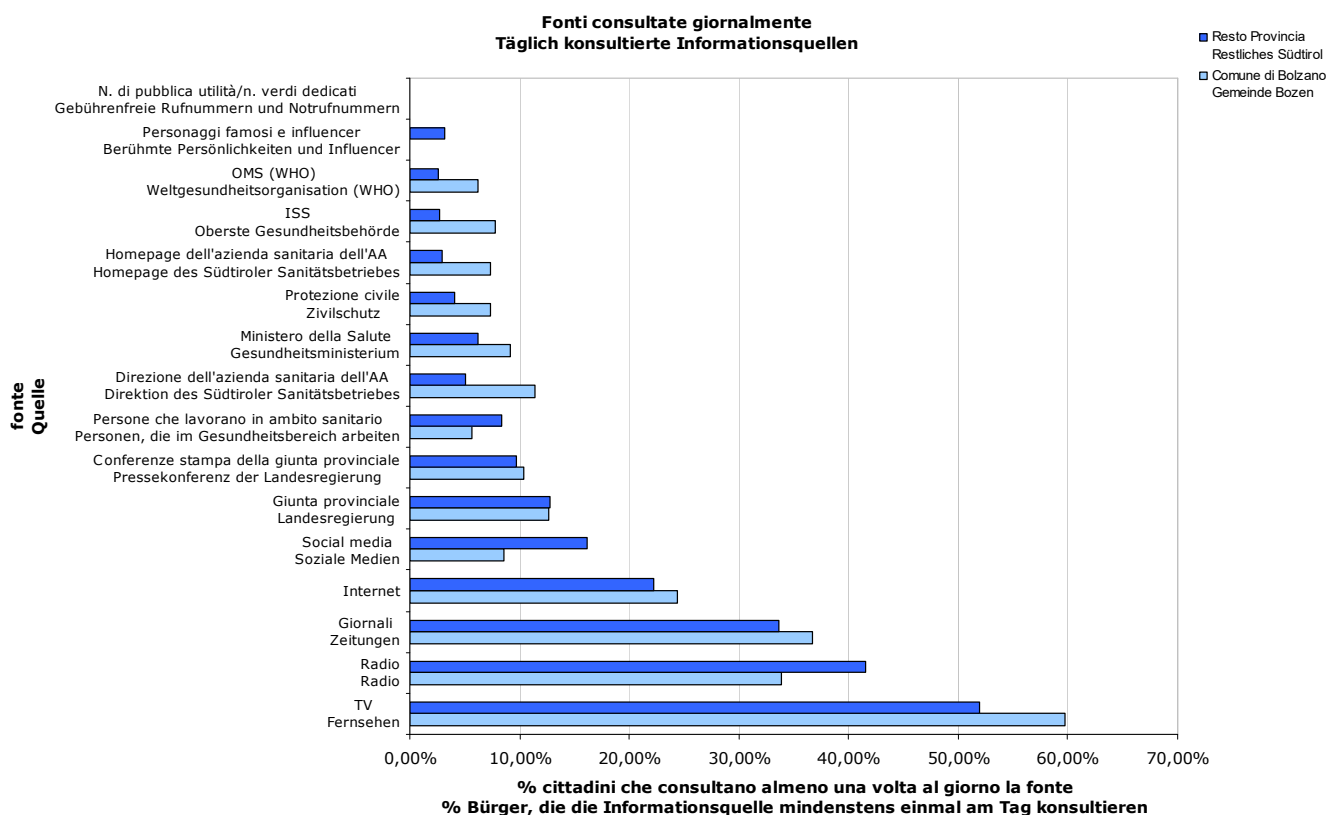
Ad affermare di cercare informazioni riguardo all'infezione da Covid-19 su base quotidiana sono il 58,8% dei cittadini del Comune di Bolzano, il 19% dei bolzanini anche più volte al giorno. Leggermente più bassi i dati nel resto della Provincia, per cui a informarsi almeno una volta al giorno sono il 47% delle persone.

Le fonti maggiormente consultate ogni giorno sono: televisione, giornali e radio. Per nulla risultano invece utilizzati i numeri di pubblica utilità e i numeri verdi a disposizione.

Informationen und Nachrichtenquellen

58,8% der Bürger/innen der Gemeinde Bozen gab an, täglich nach Informationen über die Covid-19-Infektion zu suchen, 19% von ihnen sogar mehrmals am Tag. Etwas niedrigere Zahlen gibt es im Rest des Landes: dort suchen 47% mindestens einmal täglich nach Informationen.

Zu den Quellen, die täglich am meisten konsultiert werden, gehören: Fernsehen, Zeitungen und Radio. Die vorhandenen gebührenfreien Rufnummern und Notrufnummern werden überhaupt nicht genutzt.



Poca fiducia nelle fonti di informazione

Nonostante la televisione sia la fonte più consultata, il 62,8% dei bolzanini non ha grande fiducia nelle informazioni provenienti da essa. Si rileva del scetticismo anche verso le informazioni riportate dai giornali: anche in questo caso il 60% circa dei bolzanini afferma di non avere molta fiducia nei giornali. Consapevoli del rischio di imbattersi nelle fake news, quattro cittadini su cinque diffidano delle informazioni che circolano sui social. Pareri contrastanti sulla veridicità delle informazioni che passano in radio (il 52% ca. non ha molta fiducia).

Maggiore fiducia viene invece riposta nelle informazioni provenienti dall'ambiente sanitario, in particolare nelle seguenti fonti: operatori in ambiente sanitario (tre quarti dei cittadini), Istituto superiore della sanità (70,2%), Organizzazione mondiale della sanità (OMS) e Ministero della salute (entrambi 67% ca.).

Geringes Vertrauen in Informationsquellen

Trotz der Tatsache, dass das Fernsehen die am häufigsten konsultierte Informationsquelle ist, hat 62,8% der Bozner Bürger/innen kein großes Vertrauen in die Informationen, die man dort erhält. Auffällig ist auch die Skepsis gegenüber Informationen aus Zeitungen, 60% der Personen gab etwa an, den Zeitungen wenig zu vertrauen. Vier von fünf Bürger/innen misstrauen Informationen, die in sozialen Netzwerken kursieren: sie sind sich des Risikos bewusst, ev. auf „Fake News“ zu stoßen. Die Meinungen über den Wahrheitsgehalt der Informationen, die im Radio ausgestrahlt werden, gehen auseinander: ca. 52% hat kein großes Vertrauen.

Auf der anderen Seite wird mehr Vertrauen in Informationen aus dem Gesundheitsumfeld gesetzt, insbesondere in die folgenden Quellen: Arbeitende im Gesundheitsbereich (drei Viertel der Bürger/innen), das „Istituto superiore della sanità“ (70,2%), die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

2. Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo

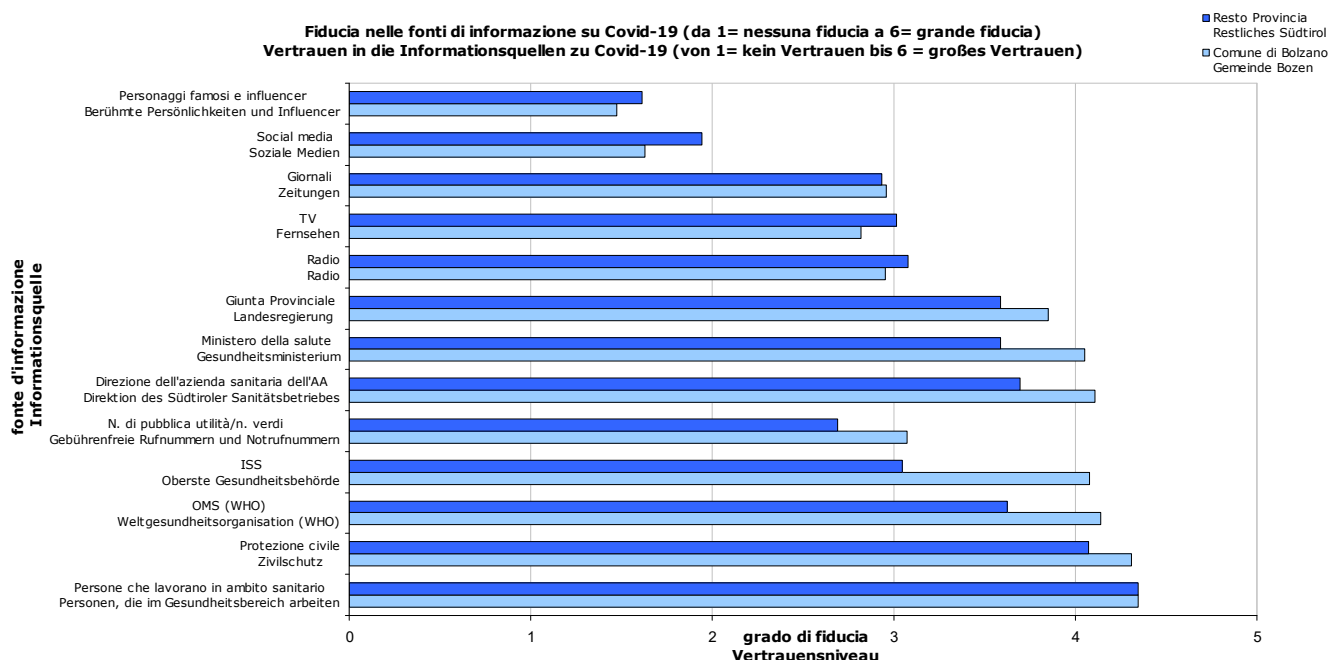
2. Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssysteme

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

Gesundheitsministerium (beide ca. 67%).

Molto scetticismo nei confronti di quanto viene detto da influencer e da personaggi famosi in generale. Ben il 48,4% afferma di avere "nessuna fiducia" in questa categoria.

Große Skepsis herrscht gegenüber dem, was von Influencern und von Prominenten im Allgemeinen verbreitet wird. Immerhin gab 48,4% der Befragten an, "kein Vertrauen" in diese Kategorie zu haben.



Mediamente si è registrato un calo della fiducia che ripongono i cittadini nelle istituzioni e nei media rispetto alla prima fase della pandemia. In particolare, il 36,3% dei cittadini dichiara che la loro fiducia nei confronti dei mezzi di comunicazione è diminuita, mentre il 59,1% ritiene sia invariata. Per il 52,7% invece la fiducia nei confronti delle istituzioni politiche è diminuita.

Tracciamento

Quasi la totalità dei cittadini bolzanini (96,9%) si sottoporrebbe al test nel caso fosse a conoscenza di essere entrato a contatto con un positivo ed il 95,2% fornirebbe i nomi di tutti i contatti recenti. Tra i motivi che portano sia a farsi testare che a comunicare i nominativi delle persone con cui si è venuti a contatto, emergono il senso di responsabilità e di volontà di proteggere gli altri dall'infezione e, di conseguenza, fermarne la diffusione.

Durchschnittlich ist das Vertrauen der Bürger/innen in Institutionen und Medien im Vergleich zur ersten Phase der Pandemie gesunken.

Insbesondere gab 36,3% der Menschen an, dass das Vertrauen in die Medien gesunken ist, während es für 59,1% unverändert geblieben ist. Für 52,7% hat das Vertrauen in politische Einrichtungen abgenommen.

Kontaktpersonen-Nachverfolgung

Fast alle (96,9%) würden sich testen lassen, wenn sie wüssten, dass sie mit einer positiv getesteten Person in Kontakt gekommen sind, und 95,2% würde alle Namen der Personen, mit denen man in letzter Zeit in Kontakt gekommen ist, nennen.

Verantwortungsbewusstsein und Rücksichtnahme gegenüber den Mitmenschen und um die Ausbreitung der Krankheit zu stoppen, bewegen die Bozner Bürger/innen dazu, sich testen zu lassen und alle Kontakten zu nennen.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

2. Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo
2. Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssystem

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

Opinioni sull'efficacia dei vaccini anti-Covid-19

L'86,9% dei cittadini del Comune di Bolzano concorda che il vaccino possa aiutare a contenere la diffusione dell'infezione da Sars-Cov-2. Una persona su quattro (26,6%) non ritiene necessario sottoporsi al vaccino se ha già contratto la malattia in passato.

Più in generale, due persone su dieci si dichiarano contrarie all'imposizione di vaccinazioni anche se previste dal piano nazionale.

Autore: Noemi Anna Alfi, tirocinante presso l'Ufficio Statistica e Tempi della città – Comune di Bolzano

Per ulteriori informazioni prego rivolgersi a Sylvia Profanter, 0471-997327, statistica@comune.bolzano.it

Meinungen über die Wirksamkeit der Covid-19-Impfungen

86,9% der Bürger/innen von Bozen ist sich über die Wirksamkeit des Impfstoffs einig. Jede vierte Person (26,6%) hält eine Impfung nicht für notwendig, wenn sie in der Vergangenheit bereits erkrankt ist.

Generell gaben zwei von zehn Personen an, dass sie gegen die Auferlegung von Impfungen sind, selbst wenn diese im nationalen Impfplan vorgesehen sind.

Autor: Noemi Anna Alfi, Praktikantin im Amt für Statistik und Zeiten der Stadt – Gemeinde Bozen

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Sylvia Profanter, 0471-997327, statistik@gemeinde.bozen.it